



RESPOSTA A QUESTIONAMENTO Nº 01/2024

PROCESSO LICITATÓRIO Nº 71/2024

PREGÃO ELETRÔNICO Nº 11/2024

A Câmara Municipal de Sete Lagoas/MG, por meio da Pregoeira, nos autos do processo licitatório em referência, cujo objeto é a aquisição de equipamentos de áudio e vídeo para a TV Câmara, torna público aos interessados em geral as respostas aos questionamentos formulados, **valendo para todos os efeitos legais**¹.

Pergunta 01: O item 9 do edital exige que documentos emitidos em língua estrangeira devem ser entregues acompanhados da tradução para língua portuguesa, efetuada por Tradutor Juramentado. E, o item 27 do edital condiciona a aceitabilidade da proposta à apresentação de catálogo/folders. Tendo em vista que a maioria dos equipamentos são importados, e que por sua vez nos catálogos/folders são utilizados termos técnicos, cuja tradução fica impossibilitada, entendemos que a exigência de tradução desses documentos pode ser desconsiderada. Esse entendimento está correto?

Resposta: Sim. Os catálogos/folders que contenham vocábulo em língua estrangeira estão desobrigados de tradução para língua portuguesa.

Pergunta 02: Em relação ao item 18 - câmera ptz, o edital recomenda o modelo AW-HE40SK - Panasonic, entretanto o mesmo foi descontinuado. Em contato com o fabricante, fomos informados que o modelo substituto é o AW-UE50, porém não atende algumas especificações. Vale salientar que não encontramos no mercado modelo que atenda todas as exigências do edital.

Resposta: Em relação a Câmera PTZ Panasonic, foi indicado com referência o modelo AW-HE40SK com saída HD-SDI. Contudo, o Termo de Referência admite a oferta de produto equivalente ou superior de diversas marcas e modelos, desde que seja compatível com a mesa controladora PANASONIC AW-RP50 Remote Câmera Controller em todas as suas funcionalidades. Ressalte-se que atualmente existem dois modelos instalados nas estruturas desta Casa Legislativa, sendo um modelo PANASONIC AW-HE40SK e o modelo AW-HE38HKPC. Sendo assim, outro modelo semelhante ou superior será aceito desde que seja compatível com os modelos já instalados. O modelo do produto indicado pela solicitante PANASONIC PTZ AW-UE50 poderá ser aceito desde que seja compatível com o controlador acima informado (PANASONIC AW-RP50 REMOTE CAMERA CONTROLLER).

Sete Lagoas/MG, 3ª feira, 12 de novembro de 2024.

¹ “Por fim, é importante mencionar que se tem entendido corretamente que as respostas aos pedidos de esclarecimentos incorporam-se ao edital e a Administração vincula-se à sua resposta, o que é decorrente da boa-fé objetiva e do princípio da proteção à confiança legítima. Não seria plausível que a Administração oferecesse resposta a pedido de esclarecimento em dado sentido e, depois, no transcurso da licitação adotasse posição diversa.” (Joel de Menezes Niebuhr, *Licitação Pública e Contrato Administrativo*, 5ª edição revista e ampliada, Fórum, 2022, pág. 669)




Câmara
Municipal de
SETE LAGOAS

JAQUELINE HELENA ALVES

Pregoeira Oficial

CÂMARA MUNICIPAL DE SETE LAGOAS
ESTADO DE MINAS GERAIS

 31.3779-6300

 atendimento@camarasete.mg.gov.br

 www.camarasete.mg.gov.br

 R. Domingos L'Ouverture, 355, São Geraldo
Sete Lagoas/MG - CEP: 35700-177